



Sistema Sanitario delle Forze Armate / Military Health System - MHS

# INFORMATIVA SULLA PRIVACY

**Valida dal 1 ottobre 2013**

Questa nota informativa descrive il modo in cui le informazioni sanitarie che la riguardano possono essere usate e divulgate e come lei può avere accesso a tali informazioni. La preghiamo di esaminarla con attenzione.



Questa Informativa sulla Privacy è richiesta dalla normativa in materia di Privacy denominata Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA). Se avesse domande al riguardo, la preghiamo di contattare il Privacy Officer (Funzionario addetto alla Privacy) HIPAA presso l'ospedale militare (MTF) o se necessario l'ufficio Privacy and Civil Liberties (Ufficio Privacy DHA) della Defense Health Agency (Agenzia per la Difesa Servizi Sanitari) (DHA). Vedere le "Informazioni di Contatto" in calce alla presente informativa.



## Prassi del MHS in materia di Informazioni Sanitarie Protette (Protected Health Information - PHI)

Questa informativa presenta le prassi del MHS riguardanti le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano. L'uso dei pronomi e aggettivi noi, nostro ecc. nella presente informativa fa riferimento a MHS. MHS comprende i seguenti elementi.

- Gli ospedali militari (MTF) compreso le case di cura della Guardia Costiera
- Tutti i piani sanitari MHS/TRICARE
- Gli uffici regionali TRICARE
- I subappaltatori che offrono servizi di Managed Care e alcune organizzazioni che hanno accesso alle sue Informazioni Sanitarie Protette ai sensi degli accordi con il MHS. I fornitori del settore privato in reti di appaltatori devono predisporre le proprie informative sulla Privacy.
- Le funzioni dei quartieri generali del MHS e della Coast Guard (\* Guardia Costiera), comprese le attività del DHA e del Direttore Sanitario dei Dipartimenti Militari (Military Departments' Surgeon General)



## I nostri obblighi in materia delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano

La normativa in materia di Privacy di HIPAA impone al MHS di:

- Assicurarsi che le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano siano conservate correttamente
- Comunicarle usi o divulgazioni improprie delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano

- Consegnarle questa informativa dei nostri obblighi legali riguardo l'uso e la divulgazione delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano
- Seguire le disposizioni della informativa vigente al momento

**Il nostro diritto di modificare l'informativa.** Possiamo in qualsiasi momento modificare questa informativa e le nostre prassi in materia di privacy. Tutte le modifiche alle comunicazioni si applicheranno alle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano e che sono in nostro possesso al momento della modifica e a tutte le Informazioni Sanitarie Protette create o ricevute dopo la modifica stessa. La informeremo dei cambi principali e presenteremo la modifica sul nostro sito web.

**Come ottenere una copia della presente Informativa.** L'informativa è disponibile in formato cartaceo presso l'ospedale militare (MTF) più vicino ed è anche disponibile sul nostro sito web. Al prossimo appuntamento può chiederne una copia, oppure può chiamare e chiedere che le venga spedita, anche se in precedenza aveva deciso di riceverla in formato elettronico.



**Come possiamo usare o divulgare le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano senza la sua autorizzazione.**

**Cura.** Fornire, coordinare o gestire la sua assistenza sanitaria. Ad esempio possiamo divulgare le sue Informazioni Sanitarie Protette a un altro ospedale militare (MTF), medico o fornitore di servizi sanitari, come uno specialista, un farmacista o un laboratorio che, a richiesta del fornitore di servizi, sia coinvolto con la sua assistenza sanitaria.

**Pagamento.** Per ottenere il pagamento dei servizi di assistenza sanitaria. In questo punto possono rientrare alcune attività necessarie per approvare o pagare i servizi di assistenza sanitaria, come usare o divulgare le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano per ottenere l'approvazione per il ricovero ospedaliero.

**Attività di assistenza sanitaria.** A sostegno di attività giornaliere relative all'assistenza sanitaria. Queste attività comprendono fra l'altro attività di valutazione della qualità, sicurezza del paziente, indagini, supervisione della performance del personale, addestramento dei fornitori di servizi, ottenimento di licenze, comunicazioni riguardo un prodotto o servizio e la conduzione e gestione di altre attività di assistenza sanitaria. Non usiamo o divulghiamo alcuna informazione genetica a scopo di assicurazione.

**Imprese associate.** Ad alcune imprese ("Imprese associate") che forniscono vari servizi a MHS (ad esempio: fatturazione, trascrizione, manutenzione del software, servizi legali e supporto sanitario). La legge richiede che gli associati all'impresa proteggano le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano e osservino come noi gli stessi standard in materia di Privacy HIPAA.

#### **Informazioni Sanitarie Protette delle forze armate per Attività Militare e Sicurezza Nazionale.**

Ad alcuni funzionari e per funzioni speciali pubbliche compreso:

- Autorità di comando militari, se necessario, per assicurare l'esecuzione corretta delle missioni militari, compreso la valutazione dell'idoneità al servizio
- Il Dipartimento degli Affari dei Veterani (VA) per la determinazione del diritto alle prestazioni
- Le autorità militari estere per quanto riguarda i membri delle loro forze armate
- Funzionari Federali Autorizzati per ragioni di sicurezza nazionale o di spionaggio, ovvero per i servizi di protezione del Presidente e altri

**Sanità pubblica.** Alle autorità in materia di sanità pubblica e alle parti da queste regolamentate, come permesso dalla legge. Esempi del perché le sue Informazioni Sanitarie Protette possano essere

necessarie comprendono la prevenzione o controllo di malattie, lesioni o invalidità.

**Comunicare vittime di abusi, negligenza o violenza domestica.** Alle autorità pubbliche che devono ricevere tali informazioni, comprese le agenzie di servizi sociali o servizi di protezione.

**Malattie contagiose.** A una persona che potrebbe essere a rischio di contrarre o di diffondere una malattia contagiosa.

**Indennità di malattia.** Ai programmi di indennità per malattia.

**Supervisione sanitaria.** A un'agenzia legalmente autorizzata incaricata di revisioni, indagini e ispezioni. Tali attività possono comprendere il sistema dell'assistenza sanitaria, i programmi di benefici di enti pubblici, le leggi in materia di diritti civili e altri programmi amministrativi pubblici.

**Come previsto dalla legge.** A enti pubblici e altri enti come sia richiesto da leggi federali o statali (compreso i regolamenti del Ministero della Difesa e dei Ministeri delle Forze Armate). Ad esempio possiamo dover divulgare le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano al Dipartimento della Sanità e Servizi Umani (HHS) che stia eseguendo indagini riguardo violazioni della normativa HIPAA o a un Ispettore Generale del Ministero della Difesa che svolga altre indagini.

**Procedimenti legali.** A parti ed enti in procedimento di organi giudiziari e agenzie amministrative, anche in risposta a un provvedimento del tribunale o a una citazione a deporre.

**Detenuti.** A autorità carcerarie con riferimento ai detenuti.

**Medici legali, direttori di pompe funebri e donazioni di organi.** Ai medici legali o direttori di pompe funebri, nonché per determinare le cause del decesso o l'esecuzione di altri incarichi. Le Informazioni Sanitarie Protette possono anche essere usate e divulgate in caso di donazioni di organi, occhi o tessuti di persone decedute.

**Autorità di polizia.** Alle autorità di polizia. Per indagare ad esempio, su un crimine che coinvolga l'MHS o i suoi pazienti.

**Ricerca.** Ai ricercatori. L'MHS esamina le proposte e i protocolli di ricerca per assicurare la privacy delle Informazioni Sanitarie Protette richieste per tali attività di ricerca.

**Minacce Ordine pubblico.** Per impedire o diminuire la gravità di una minaccia imminente alla salute o sicurezza di persone o del pubblico.

**Divulgazioni da parte del Piano Sanitario.** Alle parti che hanno bisogno delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano per l'ammissione, verifica dei requisiti e coordinamento della copertura di piani sanitari o altri programmi di prestazioni.

**Beneficiari minori di età e rappresentati da altri** Ai genitori, tutori e ad altri rappresentanti ai sensi delle leggi dello stato dove vengono prestate le cure.



**Come possiamo usare o divulgare le PHI che la riguardano salvo sua obiezione.**

**Elenchi di ospedali militari (MTF).** Alle persone che chiedono di lei per nome a un ospedale militare (MTF) (le divulgazioni sono limitate al suo nome, dove sta ricevendo cure e la condizione generale). Possiamo anche informare i ministri di culto della sua affiliazione religiosa.

**Persone coinvolte nell'assistenza sanitaria.** Alle seguenti persone o enti:

- Un membro della famiglia o un'altra persona da lei identificata che sia coinvolta, prima o dopo il suo decesso, nella sua assistenza sanitaria, a meno che non fossimo a conoscenza dell'indicazione in contrario espressa dal defunto.
- Quanti siano responsabili della sua assistenza che debbano conoscere dove si trova, le sue condizioni generali o il decesso.
- Gli enti autorizzati ad assistere in attività di emergenza in caso di disastri.



### Usi e divulgazioni che richiedono la sua autorizzazione

Ogni uso o divulgazione delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano non descritte nella presente informativa, richiederanno la sua autorizzazione scritta. Alcuni usi e divulgazioni, pur se compresi in questa informativa, non sono permessi senza la sua autorizzazione scritta. Questi comprendono le seguenti tre attività non poste in essere dal MHS:

- Condividere gli appunti di visite di psicoterapia con terzi non parti della assistenza
- Inviare informazioni per incoraggiarla a comprare un prodotto se siamo pagati per inviare quelle informazioni o fare tale comunicazione
- Vendere le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano

Se ci autorizza a condividere le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano, tale autorizzazione può essere revocata in qualsiasi momento contattando il Privacy Officer HIPAA dell'ospedale militare (MTF) più vicino, ma la revoca si applicherà solamente alle informazioni non già divulgate.



### I suoi diritti riguardo le informazioni sanitarie che la riguardano

I seguenti diritti si possono esercitare tramite richiesta scritta al Privacy Officer dell'ospedale militare (MTF) più vicino. Se la richiesta non fa riferimento a un MTF, si prega di passare alla pagina "Contatti" del sito web TRICARE, che fornirà informazioni supplementari su come presentare la richiesta scritta. Secondo la richiesta, si possono avere anche dei diritti ai sensi della legge Privacy Act del 1974.

**Diritto di ispezione e copia.** Nella misura in cui è previsto dalla legge, può ispezionare e fare copia della sua cartella clinica o delle fatture sanitarie (compreso una copia in formato elettronico se conserviamo le informazioni in tale formato). Lei ha il diritto di inviare direttamente le informazioni ad una parte da lei designata, come il suo medico curante. In alcuni casi, possiamo negare la sua richiesta o una sua parte, ma ove lo facessimo lo diremo per iscritto e spiegheremo il suo eventuale diritto di riesame.

**Limiti al diritto di richiesta.** Può scegliere di non condividere parte delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano per le operazioni di cura, pagamento o assistenza sanitaria. Può anche richiederci di limitare le informazioni che condividiamo che la riguardano con quanti sono coinvolti nel suo trattamento o nel pagamento delle cure. Nella richiesta deve dirci quali informazioni vuole che vengano limitate, e a chi vuole che tali restrizioni si applichino. La sua richiesta non ha bisogno dell'accettazione né dell'ospedale militare (MTF) né del DHA. Non respingeremo una richiesta per limitare la divulgazione delle Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano a un piano sanitario (compreso un piano sanitario TRICARE) se le Informazioni Sanitarie Protette facciano riferimento a cure pagate integralmente da lei. Non useremo o divulgheremo le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano violando un limite da noi convenuto, a meno che tali Informazioni Sanitarie Protette

siano necessarie per cure di emergenza. Diamo permesso a lei, all'ospedale militare (MTF) o al DHA di porre fine a un limite concordato in precedenza in qualsiasi momento tramite comunicazione scritta.

**Diritto di richiedere comunicazioni riservate.** Lei può richiedere che la contattiamo in una maniera determinata o in un posto definito (ad esempio solo a casa o solo per posta). Ci impegniamo ad accettare ogni richiesta ragionevole in tal senso.

**Diritto di richiedere modifiche.** Può richiedere una modifica alle Informazioni Sanitarie Protette se ritiene che vi sia un errore. Ci deve indicare per iscritto cosa desidera che venga corretto o aggiunto ai suoi dati e la ragione. In caso di approvazione della richiesta provvederemo alla correzione o aggiunta alle Informazioni Sanitarie Protette. In caso di rigetto, le spiegheremo la ragione e il suo diritto a presentare una nota scritta di disaccordo.

**Diritto al resoconto delle divulgazioni.** Può richiedere che le forniamo un resoconto di quando le Informazioni Sanitarie Protette che la riguardano siano state divulgate al di fuori di MHS, ma il resoconto non comprende alcune divulgazioni (ad es. a scopo di cura). Ogni anno ha diritto a un resoconto delle divulgazioni gratuitamente. Possiamo far pagare un contributo per ulteriori resoconti. La richiesta deve indicare il periodo per cui desidera ricevere il resoconto, fino a sei anni precedenti la data della richiesta.



## Reclami

Se ritiene che un ospedale militare (MTF) o un altro elemento del MHS abbia violato la normativa sulla privacy HIPAA, può sempre presentare un reclamo scritto presso il Privacy Officer di HIPAA presso il MTF, l'ufficio del DHA Privacy and Civil Liberties Office, oppure l'HHS. Non vi sarà alcuna ritorsione per aver presentato un reclamo.



## Informazioni di contatto

Contattare il proprio Privacy Officer HIPAA del ospedale militare (MTF) all'indirizzo e numero di telefono indicati nel registro online Locator MTF o all'ufficio del DHA Privacy and Civil Liberties per quanto riguarda il procedimento di reclamo o per una ulteriore spiegazione della presente informativa. L'ufficio del DHA Privacy and Civil Liberties Office può essere contattato per telefono al numero (703) 275-6363, o:

**Ufficio Privacy and Civili Liberties del DHA**  
7700 Arlington Boulevard Suite 5101 Falls Church, VA 22042

## Dichiarazione di ricezione della presente informativa

Le può essere richiesto di firmare una ricevuta della informativa. Se decide di non sottoscriverla, l'MHS continuerà a fornirle assistenza sanitaria e i suoi diritti di cui alla presente informativa non saranno limitati.

